

DEL 8 A L'11 DE MAIG



Eivissa. Recinte Calvi, s. XVI

Eivissa

MEDIEVAL²⁰¹⁴

Saluda Alcaldessa d'Eivissa

Celebram enguany el 15è aniversari de la declaració d'Eivissa com a Ciutat Patrimoni de la Humanitat, distinció obtinguda gràcies a la implicació de veïns, institucions i administracions públiques que sempre s'han esforçat a protegir, cuidar i difondre els nostres béns patrimonials.

Quinze anys després, mantenim l'obstinació a fer possible que convisquin en un mateix enclavament tradició i modernitat, conservació i innovació. Som custodis d'un passat que tenim l'obligació de preservar, acreixent-lo amb rigor i prudència, des del respecte als nostres predecessors per la immensa herència que ens van llegar i amb la vista posada en un futur del qual la tradició i la història formaran part d'una manera molt significativa.

Per commemorar i difondre el respecte d'una comunitat per la seva identitat, la seva cultura i la seva herència històrica, l'Ajuntament va instituir el 'Mercat Medieval' com a festa commemorativa de la nostra declaració com a Ciutat Patrimoni de la Humanitat, que va reconèixer els nostres valors i el compromís per preservar-los i garantir la seva permanència per a les generacions futures.

Des de fa anys, commemoram aquest reconeixement mundial i el nostre compromís col·lectiu per a la seva conservació. Per això, volem convidar a tots a participar en els espectacles i activitats que per a aquesta celebració hem organitzat i a conèixer millor la nostra ciutat.

Benvinguts a la nostra història; benvinguts a l'Eivissa Medieval!

Pilar Marí Torres
Alcaldessa d'Eivissa



Saluda Alcaldesa de Eivissa

Celebramos este año el 15 aniversario de la Declaración de Eivissa como Ciudad Patrimonio de la Humanidad, distinción obtenida gracias a la implicación de vecinos, instituciones y administraciones públicas que siempre se han esforzado en proteger, cuidar y difundir nuestros bienes patrimoniales.

Quince años después, mantenemos el empeño en hacer posible que convivan en un mismo enclave tradición y modernidad, conservación e innovación. Somos custodios de un pasado que tenemos la obligación de preservar, acrecentándolo con rigor y prudencia, desde el respeto a nuestros predecesores por la inmensa herencia que nos legaron y con las miras puestas en un futuro del que la tradición y la historia formarán parte de un modo muy significativo.

Para conmemorar y difundir el respeto de una comunidad por su identidad, su cultura y su herencia histórica, el Ayuntamiento instituyó el 'Mercado Medieval' como fiesta conmemorativa de nuestra declaración como Ciudad Patrimonio de la Humanidad, que reconoció nuestros valores y el compromiso por preservarlos y garantizar su permanencia para las generaciones futuras.

Desde hace años, conmemoramos ese reconocimiento mundial y nuestro compromiso colectivo por su conservación. Por eso, queremos invitar a todos a participar en los espectáculos y actividades que para esta celebración hemos organizado y a conocer mejor nuestra ciudad.

¡Bienvenidos a nuestra historia; bienvenidos a la Eivissa Medieval!

Pilar Marí Torres
Alcaldesa de Eivissa



Eivissa Medieval 2014

DIJOURS 8 DE MAIG JUEVES 8 DE MAYO

18 h Inauguració i obertura de la XV Festa Eivissa Medieval
Cervavila de benvinguda per tot el mercat i torneig al Parc de la Reina Sofia,
lluïta de soldats i justes a cavall a les **19 h**

18 h Inauguración y apertura de la XV Festa Eivissa Medieval
Pasacalle de bienvenida por todo el mercado y torneo en el Parque Reina Sofia,
lucha de soldados y justas a caballo **19 h**

DIVENDRES 9, DISSABTE 10 I DIUMENGE 11 DE MAIG

VIERNES 9, SÁBADO 10 Y DOMINGO 11 DE MAYO

10 h Obertura del mercat fins a la mitjanit

10 h Apertura del mercado hasta la medianoche

ZONA 1 Plaça de sa Font fins plaça de la Constitució

Artesans eivissencs i demostració de ball pagès amb la Colla de Vila
Artesanos ibicencos y demostración de baile payés con la Colla de Vila

BANDA MUNICIPAL D'EIVISSA · Música i dansa
Concert de la Banda Municipal d'Eivissa i danses medievals a càrrec de les
acadèmies de ball Centro de Danza i Estudio Capricorn

Diumenge a les **12 h** a la plaça de la Constitució (Mercat Vell)

BANDA MUNICIPAL DE EIVISSA · Música y danza
Concierto de la Banda Municipal de Eivissa y danzas medievals a cargo de
las academias de baile Centro de Danza y Estudio Capricorn
Domingo a las **12 h** en la plaza de la Constitución (Mercado Viejo)

ZONA 2 Sa Carrossa

Animació musical i teatral de carrer. Parades artesanals i gastronòmiques
Animación musical y teatral de calle. Paradas artesanales i gastronómicas

ZONA 3 Baluard de Santa Llúcia

CONCERTS CONCIERTOS

IXERA · Música medieval
Dijous, divendres i dissabte de **22 a 23 h**. Diumenge de **23 a 24 h**
Jueves, viernes y sábado de **22 a 23 h**. Domingo de **23 a 24 h**

SEFARDIC PROJECT TRIO · Música sefardí
Divendres i dissabte de **21 a 22 h**
Viernes y sábado de **21 a 22 h**

OLTA GABHAR · Música medieval
Dijous de **23 a 24 h**. Divendres de **24 a 1 h** de la matinada
Jueves de **23 a 24 h**. Viernes de **24 a 1 h** de la madrugada

MERMICOLIÓN · Música i cançons medievals
Dijous de **24 a 1 h** de la matinada. Divendres de **1 a 2 h** de la matinada
Jueves de **24 a 1 h** de la madrugada. Viernes de **1 a 2 h** de la madrugada

VARIUS COLORIBUS · Música medieval alemanya
Divendres i dissabte de **23 a 24 h**
Viernes y sábado de **23 a 24 h**

ENTR'ACT · Música i animació medieval
Dissabte de **24 a 1 h** de la matinada. Diumenge de **22 a 23 h**
Sábado de **24 a 1 h** de la madrugada. Domingo de **22 a 23 h**

AL CANTARA · Música i danses àrabs
Dissabte de **1 a 2 h** de la matinada. Diumenge de **21 a 22 h**
Sábado de **1 a 2 h** de la madrugada. Domingo de **21 a 22 h**

RACÓ INFANTIL ZONA INFANTIL

Ludoteca infantil. Taules d'enginy i jocs antics

Durant horari del mercat

Ludoteca infantil. Mesas de ingenio y juegos antiguos

Durante horario del mercado

ZONA 4 Església de Sant Domingo i Claustre de l'Ajuntament

CONTACONTES *La princesa i el drac*

Divendres a les **18 h**. Dissabte i diumenge a les **12 h** al Claustre de l'Ajuntament

Viernes a las **18 h**. Sábado y domingo a las **12 h** en el Claustro del Ayuntamiento

TROBAIRITZ · Música, cançons medievals i titelles

Sant Jordi fou eivissenc: sa nostra versió de sa llegenda

Divendres a les **21 h** a l'església de Sant Domingo

Viernes a las **21 h** en la iglesia de Santo Domingo

NUR BANU I EL GRUP DE DANSA LAYALI · Danses àrabs i d'Al Andalus

Entre dos ríos, del Tigris al Guadalquivir

Divendres a les **21.30 h** al Claustre de l'Ajuntament

Viernes a las **21.30 h** en el Claustro del Ayuntamiento

COR CIUTAT D'EIVISSA

Dissabte a les **18 h** al Claustre de l'Ajuntament

Sábado a las **18 h** en el Claustro del Ayuntamiento

TEATRE COMÈDIA · Teatre GAT

Las licenciadas y el estudiante pícaro. Versió d'un text de Cervantes

Dissabte a les **20.30 h** i a les **21.30 h** al Claustre de l'Ajuntament

Sábado a las **20.30 h** y a las **21.30 h** en el Claustro del Ayuntamiento

COR CAN BLAU · Música dels segles XV i XVI

Diumenge a les **18.30 h** a l'església de Sant Domingo

Domingo a las **18.30 h** en la iglesia de Santo Domingo

ZORAH LEDUC I EL GRUP ZINUE TRIBU · Danses àrabs

Al Andalus

Diumenge a les **21.30 h** al Claustre de l'Ajuntament

Domingo a las **21.30 h** en el Claustro del Ayuntamiento

ZONA 5 Plaça d'Espanya

Animació musical i teatral de carrer. Parades artesanals i gastronòmiques
Teteries i dolços àrabs

Animación musical y teatral de calle. Paradas artesanales i gastronómicas
Teterías y dulces árabes

ZONA 6 Carrers de Pere Tur, Joan Roman, Sant Ciriac i carrer Major

Animació musical i teatral al carrer. Parades artesanals i gastronòmiques

Animación musical y teatral de calle. Paradas artesanales i gastronómicas

ZONA 7 Plaça Catedral i Baluard de Santa Tecla

Danses medievals a càrrec de les acadèmies de ball Centro de Danza i
Estudio Capricorn

Dissabte a les **12.30 h** i a les **19.30 h** actuació a la plaça de la Catedral
i cercavila

Diumenge a les **19.30 h** actuació a la plaça de la Catedral i cercavila

Danzas medievales a cargo de las academias de baile Centro de Danza y
Estudio Capricorn

Sábado a las **12.30 h** i a las **19.30 h** actuación en la plaza de la Catedral
y pasacalle

Domingo a las **19.30 h** actuación en la plaza de la Catedral y pasacalle

EIVISSA CONSORT · Música i dansa

L'elixir del barroc

Divendres a les **20 h** i dissabte a les **12 h** a la Catedral de Santa Maria

Viernes a las **20 h** y sábado a las **12 h** en la Catedral de Santa María

ZONA 8 Baluard de Sant Pere

RACÓ INFANTIL ZONA INFANTIL

EL BALL DE SAN VITO · Espectacle infantil

Dijous a les **20 h**. Divendres, dissabte i diumenge a les **12 h**, a les **17 h** i a les **20 h**

EL BALL DE SAN VITO · Espectáculo infantil

Jueves a las **20 h**. Viernes, sábado y domingo a las **12 h**, a las **17 h** y a las **20 h**

Ludoteca musical i laberint màgic

Durante horari del mercat

Ludoteca musical y laberinto màgico

Durante horario del mercado

ZONA 9 Plaça des Parc

RACÓ INFANTIL ZONA INFANTIL

Cavallets de Leonardo da Vinci i baqueta medieval

Durant horari del mercat

Tiovivo de Leonardo da Vinci y baqueta medieval

Durante horario del mercado

ZONA 10 Parc de la Reina Sofia

Tornejos, lluita de soldats i justes a cavall

Divendres, dissabte i diumenge a les **11 h** i a les **18 h**

Torneos, lucha de soldados y justas a caballo

Viernes, sábado y domingo a las **11 h** y a las **18 h**



ESPECTACLE AUDIOVISUAL

ESPECTÁCULO AUDIOVISUAL

Projeccions de llum i so a la Catedral de Santa Maria

Divendres, dissabte i diumenge a les **22.45 h** · Baluard de Santa Llúcia · Zona 3

Proyecciones de luz y sonido en la Catedral de Santa María

Viernes, sábado y domingo a las **22.45 h** · Baluarte de Santa Llúcia · Zona 3

CERCAVILES PASACALLES

ABANDERATS · Música i desfilada

Divendres, dissabte i diumenge a les **13 h**, a les **19 h** i a les **21.30 h**

Viernes, sábado y domingo a las **13 h**, a las **19 h** y a las **21.30 h**

DEUS BELLUM · Desfilada històrica

Divendres a les **12 h** i a les **19.30 h**

Dissabte i diumenge a les **13 h** i a les **19.30 h**

Viernes a las **12 h** y a las **19.30 h**

Sábado y domingo a las **13 h** y a las **19.30 h**

ASSOCIACIÓ VUIT D'AGOST

Es mals esperits · Colla de dimonis

Dissabte a les **19.30 h** i a les **21.30 h**

Sábado a las **19.30 h** y a las **21.30 h**

Cavallets conqueridors · Cercavila

Dissabte a les **18.30 h** i a les **20.30 h**

Sábado a las **18.30 h** y a las **20.30 h**

Esperitrons · Colla de tamborers

Divendres a les **19 h** i a les **21 h**

Viernes a las **19 h** y a las **21 h**

GRUPS DE RECREACIÓ HISTÒRICA

GRUPOS DE RECREACIÓN HISTÓRICA

MUSEU MILITAR DE VALÈNCIA

Campament renaixentista i detonacions de canó

Dijous a les **19 h**. Divendres, dissabte i diumenge a les **11.30 h** i a les **21 h**

Baluard de Sant Joan · Zona 8

Campamento renacentista y detonaciones de cañón

Jueves a las **19 h**. Viernes, sábado y domingo a las **11.30 h** y a las **21 h**

Baluart de Sant Joan · Zona 8

FERRUM RADIX

Campament militar amb lluites i combats

Dijous a les **19 h**. Divendres, dissabte i diumenge a les **11.30 h** i a les **21 h**

Baluard de Sant Joan · Zona 8

Campamento militar con luchas y combates

Jueves a las **19 h**. Viernes, sábado y domingo a las **11.30 h** y a las **21 h**

Baluart de Sant Joan · Zona 8

GLORIA VICTIS

Campament sobre la vida quotidiana dels soldats, xerrades i tallers

Dijous a les **19 h**. Divendres, dissabte i diumenge a les **11.30 h** i a les **21 h**

Baluard de Sant Joan · Zona 8

Campamento sobre la vida cotidiana de los soldados, charlas y talleres

Jueves a las **19 h**. Viernes, sábado y domingo a las **11.30 h** y a las **21 h**

Baluart de Sant Joan · Zona 8

EXPOSICIONS EXPOSICIONES

VIII SEGLES DE LUTHERIA

Exposició d'instruments antics · Ajuntament d'Eivissa · Plaça d'Espanya · Zona 5

Durant horari del mercat · Visita guiada el dijous a les **19.30 h**

Divendres, dissabte i diumenge a les **12.30 h** i a les **18.30 h**

Exposición de instrumentos antiguos · Ayuntamiento de Eivissa
Plaça d'Espanya · Zona 5

Durante horario del mercado · Visita guiada el jueves a las **19.30 h**

Viernes, sábado y domingo a las **12.30 h** y a las **18.30 h**

EXPOSICIÓ DE MANUSCRITS DELS SEGLES XIV-XVI

Baluard de Sant Joan · Zona 8 · **Durant horari del mercat**

Baluart de Sant Joan · Zona 8 · **Durante horario del mercado**

MÀQUINES DE SETGE I ELEMENTS DE TORTURA

Baluard de Sant Joan · Zona 8 · **Durant horari del mercat**

Baluart de Sant Joan · Zona 8 · **Durante horario del mercado**

EXPOSICIÓ D'ARMES

Baluard de Sant Joan · Zona 8 · **Durant horari del mercat**

Baluart de Sant Joan · Zona 8 · **Durante horario del mercado**

UTENSILIS I EINES DEL CAMP

Baluard de Sant Joan · Zona 8 · **Durant horari del mercat**

Baluart de Sant Joan · Zona 8 · **Durante horario del mercado**

ANIMALS ANIMALES

FALCONERIA / CETRERÍA

Baluard de Santa Tecla · Zona 7 · **Durant horari del mercat**

Baluart de Sant Tecla · Zona 7 · **Durante horario del mercado**

Baluard de Sant Joan · Zona 8 · **Durant horari del mercat**

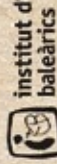
Baluart de Sant Joan · Zona 8 · **Durante horario del mercado**

I durant l'horari de mercat, la granja amb bous, bocs, oques, ànecs i oques, una vaca Dexter, un toro d'Irlanda, dromedaris, cabres, ovelles, gall dindi comú i paó, gallines Guinea, conills, porc vietnamita, pollastres i rucs

Y durante el horario de mercado, la granja con bueyes, machos cabríos, ocas, patos y gansos, una vaca Dexter, un toro de Irlanda, dromedarios, cabras, ovejas, pavo común y pavo real, gallinas Guinea, conejos, cerdo vietnamita, pollos y burritos

BUS**GRATUIT
GRATIS****HORARI - HORARIO**de 10 h a 15h
de 17 h a 23 h

Es Soto	Es Soto
Vara de Rey	Vara de Rey
Ignasi Wallis	Ignasi Wallis
Corona	Corona
Plaquinig pisches	Plaquinig GESA
Plaquinig Muñiques	Plaquinig Mañeres
Avinguda d'Espanya	ibiza
Vara de Rey	Ignasi Wallis
Es Soto	Es Soto

ajuntament
D'EIVISSAinstitut d'estudis
baleàrics**BUS**

Eivissa, Eivissa.com, 0115